



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2009-113**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT**

*Filed October 19, 2009*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 97-122 under the Community Planning Act is amended by repealing the definition “total tax base” and substituting the following:*

“total tax base” means the amount that represents the total of the combined local service district tax base, the municipal tax base of Grand Falls, Saint-Léonard, Drummond, Village of Sainte-Anne-de-Madawaska and the rural community tax base of Saint-André.

**2** *Section 5 of the Regulation is amended*

*(a) in subsection (1)*

*(i) in paragraph (a) by striking out “The Town of”;*

*(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

*(b) by the councils of Saint-Léonard, Drummond and Village of Sainte-Anne-de-Madawaska, one each;*

*(b) in subsection (2)*

*(i) in paragraph (a) by striking out “The Town of”;*

*(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-113**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME**

*Déposé le 19 octobre 2009*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-122 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme est modifié par l'abrogation de la définition « assiette fiscale totale » et son remplacement par ce qui suit :*

« assiette fiscale totale » désigne le montant qui représente le total de l'assiette fiscale de district de services locaux combinée et des assiettes fiscales municipales de Grand-Sault, de Saint-Léonard, de Drummond, du village appelé Village of Sainte-Anne-de-Madawaska et de l'assiette fiscale de la communauté rurale de Saint-André;

**2** *L'article 5 du Règlement est modifié*

*a) au paragraphe (1)*

*(i) à l'alinéa a), par la suppression de « de La Ville »;*

*(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

*b) les conseils de Saint-Léonard, de Drummond et du village appelé Village of Sainte-Anne-de-Madawaska nomment chacun un membre;*

*b) au paragraphe (2)*

*(i) à l'alinéa a), par la suppression de « de La Ville »;*

*(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

(b) the member appointed by the council of Saint-Léonard shall be appointed for a term of office expiring March 1, 1998,

*(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) the member appointed by the council of Drummond shall be appointed for a term of office expiring March 1, 1999,

### **3 Subsection 6(1) of the Regulation is amended**

*(a) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

**6(1)** The proportions in which funds are to be contributed to the Commission by the councils of Grand Falls, Saint-Léonard, Drummond and Village of Sainte-Anne-de-Madawaska, by the rural community council of Saint-André and by the Minister for the unincorporated areas in the district to meet the expenses of the Commission shall be as follows:

*(b) by repealing paragraph (a) and substituting the following:*

(a) by the council of Grand Falls, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Grand Falls for the previous year bears to the total tax base,

*(c) by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) by the council of Saint-Léonard, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Saint-Léonard for the previous year bears to the total tax base,

*(d) by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) by the council of Drummond, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Drummond for the previous year bears to the total tax base,

b) le membre nommé par le conseil de Saint-Léonard exerce un mandat se terminant le 1<sup>er</sup> mars 1998,

*(iii) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) le membre nommé par le conseil de Drummond exerce un mandat se terminant le 1<sup>er</sup> mars 1999,

### **3 Le paragraphe 6(1) du Règlement est modifié**

*a) par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

**6(1)** Les dépenses de la Commission sont prises en charge par les conseils de Grand-Sault, de Saint-Léonard, de Drummond et du village appelé Village of Sainte-Anne-de-Madawaska, le conseil de la communauté rurale de Saint-André et par le Ministre pour ce qui est des secteurs non constitués en municipalité du District, le tout selon l'équation suivante :

*b) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

a) par le conseil de Grand-Sault, une contribution équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale de Grand-Sault de l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale totale,

*c) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) par le conseil de Saint-Léonard, une contribution équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale de Saint-Léonard de l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale totale,

*d) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) par le conseil de Drummond, une contribution équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale de Drummond de l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale totale,